

## Cuprins

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Cuvânt-Înainte                                                                | 7   |
| Pronunția                                                                     | 9   |
| Timpurile și modurile limbii germane și echivalentele din limba română        | 11  |
| Conjugarea unui verb în limba română                                          | 12  |
| Conjugarea unui verb în limba germană                                         | 13  |
| Conjugarea unui verb în limba română – diateza pasivă                         | 14  |
| Conjugarea unui verb în limba germană – diateza pasivă                        | 15  |
| Verbe slabe și verbe tari                                                     | 16  |
| Utilizarea specială a verbelor                                                | 22  |
| Câteva sugestii de folosire a timpurilor verbale                              | 25  |
| Modal conjunctiv                                                              | 29  |
| Verbele care cer complement în cazul dativ                                    | 32  |
| Pronumele subiect și formele verbale ale modului imperativ                    | 33  |
| 55 de verbe esențiale                                                         | 35  |
| 501 verbe germane conjugate la toate modurile și timpurile ordonate alfabetic | 37  |
| Anexe                                                                         | 613 |
| Verbe cu particulă                                                            | 615 |
| Topica                                                                        | 618 |
| Exerciții și teste cu verbe și cheia exercițiilor                             | 620 |
| Expresii despre vreme și verbe impersonale                                    | 675 |
| Proverbe și expresii idiomatice                                               | 677 |
| Index de verbe român-german                                                   | 680 |
| Index de verbe german-român                                                   | 685 |
| Index al formelor verbale identificate după infinitiv                         | 690 |

## Influencing

a influența

FORMA PRINC.: **beeinflussen, beeinflusst, beeinflusst, beeinflusst**

IMPERATIVE: **beeinflusse!, beeinflusst!, beeinflusst! Sie!**

| INDICATIVE      |                          | CONJUNCTIVE               |                              |
|-----------------|--------------------------|---------------------------|------------------------------|
|                 |                          | PRINCIPALE                | SECUNDARE                    |
|                 |                          | Präsens                   | Präsens                      |
|                 |                          | (Konjunktiv Präsens)      | (Konjunktiv Präteritum)      |
| ich             | beeinflusse              | beeinflusse               | beeinflusste                 |
| du              | beeinflusst              | beeinflusst               | beeinflusstest               |
| er              | beeinflusst              | beeinflusse               | beeinflusste                 |
| wir             | beeinflussen             | beeinflussen              | beeinflussten                |
| ihr             | beeinflusst              | beeinflusst               | beeinflusstet                |
| sie             | beeinflussen             | beeinflussen              | beeinflussten                |
| Präteritum      |                          |                           |                              |
| ich             | beeinflusste             |                           |                              |
| du              | beeinflusstest           |                           |                              |
| er              | beeinflusste             |                           |                              |
| wir             | beeinflussten            |                           |                              |
| ihr             | beeinflusstet            |                           |                              |
| sie             | beeinflussten            |                           |                              |
| Perfekt         |                          | Perfekt                   | Perfekt                      |
|                 |                          | (Konjunktiv Perfekt)      | (Konjunktiv Plusquamperfekt) |
| ich             | habe beeinflusst         | habe beeinflusst          | hätte beeinflusst            |
| du              | hast beeinflusst         | habest beeinflusst        | hättest beeinflusst          |
| er              | hat beeinflusst          | habe beeinflusst          | hätte beeinflusst            |
| wir             | haben beeinflusst        | haben beeinflusst         | hätten beeinflusst           |
| ihr             | habt beeinflusst         | habet beeinflusst         | hättet beeinflusst           |
| sie             | haben beeinflusst        | haben beeinflusst         | hätten beeinflusst           |
| Plusquamperfekt |                          |                           |                              |
| ich             | hätte beeinflusst        |                           |                              |
| du              | hättest beeinflusst      |                           |                              |
| er              | hätte beeinflusst        |                           |                              |
| wir             | hätten beeinflusst       |                           |                              |
| ihr             | hättet beeinflusst       |                           |                              |
| sie             | hätten beeinflusst       |                           |                              |
| Futur I         |                          | Futur I                   | Futur I                      |
|                 |                          | (Konjunktiv Futur I)      | (Konditional)                |
| ich             | werde beeinflussen       | werde beeinflussen        | würde beeinflussen           |
| du              | wirst beeinflussen       | werdest beeinflussen      | würdest beeinflussen         |
| er              | wird beeinflussen        | werde beeinflussen        | würde beeinflussen           |
| wir             | werden beeinflussen      | werden beeinflussen       | würden beeinflussen          |
| ihr             | werdet beeinflussen      | werdet beeinflussen       | würdet beeinflussen          |
| sie             | werden beeinflussen      | werden beeinflussen       | würden beeinflussen          |
| Futur II        |                          | Futur II                  | Futur II                     |
|                 |                          | (Konjunktiv Futur II)     | (Konditional Perfekt)        |
| ich             | werde beeinflusst haben  | werde beeinflusst haben   | würde beeinflusst haben      |
| du              | wirst beeinflusst haben  | werdest beeinflusst haben | würdest beeinflusst haben    |
| er              | wird beeinflusst haben   | werde beeinflusst haben   | würde beeinflusst haben      |
| wir             | werden beeinflusst haben | werden beeinflusst haben  | würden beeinflusst haben     |
| ihr             | werdet beeinflusst haben | werdet beeinflusst haben  | würdet beeinflusst haben     |
| sie             | werden beeinflusst haben | werden beeinflusst haben  | würden beeinflusst haben     |

**Exemples:** „Herr Magnus ist der einflussreichste Mann der Stadt. Könnenst du ihn vielleicht beeinflussen, seine Entscheidung zu ändern?“ „Es ist nicht leicht zu beeinflussen. Ich habe keinen Einfluss auf ihn.“ „*Di Magnus este cel mai influent om din oraș. Ai putea cumva să-l influențezi să-ți schimbe decizia?*“ „*Nu este ușor de influențat. Nu am nici un influență asupra lui.*“ Der Vater war so sehr beeinflusst als ihre Mutter. Tatăl ei a influențat-o mai mult decât mama.

FORME PRINCIPALE: befehlen, befahl, befohlen, befehlt

IMPERATIV: befehle!, befehlt!, befehlen Sie!

| FORMES |                        | CONJUGAȚIE                   |                                     |
|--------|------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
|        |                        | PRINCIPALE                   | SECUNDARE                           |
|        | <b>Präsens</b>         | <i>(Konjunktiv Präsens)</i>  | <i>(Konjunktiv Präteritum)</i>      |
| ich    | befehle                | befehle                      | beföhle*                            |
| du     | befiehlest             | befiehlest                   | beföhlest                           |
| er     | befiehlt               | befehle                      | beföhle                             |
| wir    | beföhlen               | beföhlen                     | beföhlen                            |
| ihr    | beföhlt                | beföhlet                     | beföhlet                            |
| sie    | beföhlen               | beföhlen                     | beföhlen                            |
|        | <b>Präteritum</b>      |                              |                                     |
| ich    | befahl                 |                              |                                     |
| du     | befahst                |                              |                                     |
| er     | befahl                 |                              |                                     |
| wir    | beföhlen               |                              |                                     |
| ihr    | beföhlt                |                              |                                     |
| sie    | beföhlen               |                              |                                     |
|        | <b>Perfekt</b>         | <i>(Konjunktiv Perfekt)</i>  | <i>(Konjunktiv Plusquamperfekt)</i> |
| ich    | habe befohlen          | habe befohlen                | hätte befohlen                      |
| du     | hast befohlen          | habest befohlen              | hättest befohlen                    |
| er     | hat befohlen           | habe befohlen                | hätte befohlen                      |
| wir    | haben befohlen         | haben befohlen               | hätten befohlen                     |
| ihr    | habt befohlen          | habet befohlen               | hättet befohlen                     |
| sie    | haben befohlen         | haben befohlen               | hätten befohlen                     |
|        | <b>Plusquamperfekt</b> |                              |                                     |
| ich    | hätte befohlen         |                              |                                     |
| du     | hättest befohlen       |                              |                                     |
| er     | hätte befohlen         |                              |                                     |
| wir    | hätten befohlen        |                              |                                     |
| ihr    | hättet befohlen        |                              |                                     |
| sie    | hätten befohlen        |                              |                                     |
|        | <b>Futur I</b>         | <i>(Konjunktiv Futur I)</i>  | <i>(Konditional)</i>                |
| ich    | werde befehlen         | werde befehlen               | würde befehlen                      |
| du     | wirst befehlen         | werdest befehlen             | würdest befehlen                    |
| er     | wird befehlen          | werde befehlen               | würde befehlen                      |
| wir    | werden befehlen        | werden befehlen              | würden befehlen                     |
| ihr    | werdet befehlen        | werdet befehlen              | würdet befehlen                     |
| sie    | werden befehlen        | werden befehlen              | würden befehlen                     |
|        | <b>Futur II</b>        | <i>(Konjunktiv Futur II)</i> | <i>(Konditional Perfekt)</i>        |
| ich    | werde befohlen haben   | werde befohlen haben         | würde befohlen haben                |
| du     | wirst befohlen haben   | werdest befohlen haben       | würdest befohlen haben              |
| er     | wird befohlen haben    | werde befohlen haben         | würde befohlen haben                |
| wir    | werden befohlen haben  | werden befohlen haben        | würden befohlen haben               |
| ihr    | werdet befohlen haben  | werdet befohlen haben        | würdet befohlen haben               |
| sie    | werden befohlen haben  | werden befohlen haben        | würden befohlen haben               |

\* Sunt acceptate și formele *beföhle*, *beföhlest* etc.

**Exemple:** Der Oberbefehlshaber befahl den Soldaten, auf den Feind zu schießen, aber sie gehorchten ihm nicht. Er befahl sich Gott und erschoss sich. Comandantul-șef le-a ordonat soldaților să tragă asupra dușmanilor, dar ei nu l-au ascultat. El își încredințase sufletul Domnului și se împușcă. Präteritum (imperfectum) este folosit pentru relatarea unor evenimente conexe din trecut.

## sich befinden

a fi: a se afla;

a se simți

FORME PRINCIPALE

IMPERATIV:

sich befinden, befindest dich, hat sich befinden, befinden sich

befinde dich!, befindest euch!, befinden Sie sich!

FORME VERB

FORME NOUN

PRINCIPALE

SECUNDARE

**Präsens**

ich befinde mich  
du befindest dich  
er befindet sich  
wir befinden uns  
Ihr befindet euch  
sie befinden sich

(Konjunktiv Präsens)

befinde mich  
befindest dich  
befinde sich  
befinden uns  
befindet euch  
befinden sich

**Präsens**

(Konjunktiv Präteritum)

befände mich  
befändest dich  
befände sich  
befänden uns  
befändet euch  
befänden sich

**Präteritum**

ich befand mich  
du befandest dich  
er befand sich  
wir befanden uns  
Ihr befandet euch  
sie befanden sich

**Perfekt**

(Konjunktiv Perfekt)

habe mich befunden  
habest dich befunden  
habe sich befunden  
haben uns befunden  
habet euch befunden  
haben sich befunden

(Konjunktiv Plusquamperfekt)

hätte mich befunden  
hättest dich befunden  
hätte sich befunden  
hätten uns befunden  
hättet euch befunden  
hätten sich befunden

**Partikel**

ich habe mich befunden  
du hast dich befunden  
er hat sich befunden  
wir haben uns befunden  
Ihr habt euch befunden  
sie haben sich befunden

**Plusquamperfekt**

ich hatte mich befunden  
du hattest dich befunden  
er hatte sich befunden  
wir hatten uns befunden  
Ihr hattet euch befunden  
sie hätten sich befunden

**Futur I**

(Konjunktiv Futur I)

werde mich befinden  
werdest dich befinden  
werde sich befinden  
werden uns befinden  
werdet euch befinden  
werden sich befinden

(Konditional)

würde mich befinden  
würdest dich befinden  
würde sich befinden  
würden uns befinden  
würdet euch befinden  
würden sich befinden

**Futur I**

ich werde mich befinden  
du wirst dich befinden  
er wird sich befinden  
wir werden uns befinden  
Ihr werdet euch befinden  
sie werden sich befinden

**Futur II**

(Konjunktiv Futur II)

werde mich befunden haben  
werdest dich befunden haben  
werde sich befunden haben  
werden uns befunden haben  
werdet euch befunden haben  
werden sich befunden haben

(Konditional Perfekt)

würde mich befunden haben  
würdest dich befunden haben  
würde sich befunden haben  
würden uns befunden haben  
würdet euch befunden haben  
würden sich befunden haben

**Futur II**

ich werde mich befunden haben  
du wirst dich befunden haben  
er wird sich befunden haben  
wir werden uns befunden haben  
Ihr werdet euch befunden haben  
sie werden sich befunden haben

**Exemple:** Die Clotia befindet sich jetzt auf einer Ausreise. Șeful este într-o excursie în Asia acum.  
Wie befinden sich Ihre Eltern? Ce fac (cum se simt) părinții tăi? Verbele a căror rădăcină se termină în -d primesc în unele forme verbale un -e. Participiul verbalului *finden*, verbul de bază, este *gefunden*. Însă *be-* este particulă neseparabilă.

FORME PRINC.: befreien, befreite, befreit, befreit

a elibera; a dezrobi

IMPERATIV: befreie!, befreit!, befreien Sie!

| FORME ACT.            |                      | FORME PASS.                  |                       |
|-----------------------|----------------------|------------------------------|-----------------------|
| PRINCIPALE            |                      | SECUNDARE                    |                       |
| Präsens               |                      | Präsens                      |                       |
| (Konjunktiv Präsens)  |                      | (Konjunktiv Präteritum)      |                       |
| ich                   | befreie              | ich                          | befreite              |
| du                    | befreiest            | du                           | befreitest            |
| er                    | befreie              | er                           | befreie               |
| wir                   | befreien             | wir                          | befreien              |
| ihr                   | befreit              | ihr                          | befreiet              |
| sie                   | befreien             | sie                          | befreien              |
| Präteritum            |                      | Präteritum                   |                       |
| ich                   | befreite             | ich                          | befreite              |
| du                    | befreitest           | du                           | befreitest            |
| er                    | befreite             | er                           | befreie               |
| wir                   | befreiten            | wir                          | befreien              |
| ihr                   | befreiet             | ihr                          | befreiet              |
| sie                   | befreien             | sie                          | befreien              |
| Perfekt               |                      | Perfekt                      |                       |
| (Konjunktiv Perfekt)  |                      | (Konjunktiv Plusquamperfekt) |                       |
| ich                   | habe befreit         | ich                          | hätte befreit         |
| du                    | hast befreit         | du                           | hättest befreit       |
| er                    | hat befreit          | er                           | hätte befreit         |
| wir                   | haben befreit        | wir                          | hätten befreit        |
| ihr                   | habt befreit         | ihr                          | hättet befreit        |
| sie                   | haben befreit        | sie                          | hätten befreit        |
| Plusquamperfekt       |                      | Plusquamperfekt              |                       |
| ich                   | hätte befreit        | ich                          | hätte befreit         |
| du                    | hättest befreit      | du                           | hättest befreit       |
| er                    | hätte befreit        | er                           | hätte befreit         |
| wir                   | hätten befreit       | wir                          | hätten befreit        |
| ihr                   | hättet befreit       | ihr                          | hättet befreit        |
| sie                   | hätten befreit       | sie                          | hätten befreit        |
| Futur I               |                      | Futur I                      |                       |
| (Konjunktiv Futur I)  |                      | (Konditional)                |                       |
| ich                   | werde befreien       | ich                          | würde befreien        |
| du                    | wirst befreien       | du                           | würdest befreien      |
| er                    | wird befreien        | er                           | würde befreien        |
| wir                   | werden befreien      | wir                          | würden befreien       |
| ihr                   | werdet befreien      | ihr                          | würdet befreien       |
| sie                   | werden befreien      | sie                          | würden befreien       |
| Futur II              |                      | Futur II                     |                       |
| (Konjunktiv Futur II) |                      | (Konditional Perfekt)        |                       |
| ich                   | werde befreit haben  | ich                          | würde befreit haben   |
| du                    | wirst befreit haben  | du                           | würdest befreit haben |
| er                    | wird befreit haben   | er                           | würde befreit haben   |
| wir                   | werden befreit haben | wir                          | würden befreit haben  |
| ihr                   | werdet befreit haben | ihr                          | würdet befreit haben  |
| sie                   | werden befreit haben | sie                          | würden befreit haben  |

Exemple: Sie sind wohl von zu vielen Armeen befreit worden. Sie möchten sich gerne von ihren „Befreier“ befreien. Au fost eliberați de prea multe ori de prea multe armate. Și-ar dori să se elibereze de „eliberatori“ lor. Prima propoziție: atunci când e însoțit de un alt participiu trecut, la timpurile compuse ale diatezei pasive, participiul trecut al auxiliarului werden pierde particula ge-.

## begegnen

a întâlni (întâmplător)

FORME PRINC.: **begegnet, begegnete, ist begegnet, begegnet**  
 IMPERATIV: **begegnet!, begegnet!, begegnet!** Sie!

| FORME VERB |                            | CONJUGAT              |                              |
|------------|----------------------------|-----------------------|------------------------------|
|            |                            | PRINCIPALE            | SECUNDARE                    |
|            |                            | <b>Präsens</b>        |                              |
|            |                            | (Konjunktiv Präsens)  | (Konjunktiv Präteritum)      |
| ich        | <b>begegne</b>             | begegne               | begegnete                    |
| du         | begegnest                  | begegnest             | begegnetest                  |
| er         | begegnet                   | begegne               | begegnete                    |
| wir        | begegnen                   | begegnen              | begegneten                   |
| ihr        | begegnet                   | begegnet              | begegnetet                   |
| sie        | begegnen                   | begegnen              | begegneten                   |
|            |                            | <b>Perfekt</b>        |                              |
|            |                            | (Konjunktiv Perfekt)  | (Konjunktiv Plusquamperfekt) |
| ich        | <b>hätte begegnet</b>      | sei begegnet          | wäre begegnet                |
| du         | hättest begegnet           | seiest begegnet       | wärest begegnet              |
| er         | hätte begegnet             | sei begegnet          | wäre begegnet                |
| wir        | sind begegnet              | seien begegnet        | wären begegnet               |
| ihr        | seid begegnet              | seiet begegnet        | wäret begegnet               |
| sie        | sind begegnet              | seien begegnet        | wären begegnet               |
|            |                            | <b>Futur I</b>        |                              |
|            |                            | (Konjunktiv Futur I)  | (Konditional)                |
| ich        | <b>werde begegnen</b>      | werde begegnen        | würde begegnen               |
| du         | wirst begegnen             | werdest begegnen      | würdest begegnen             |
| er         | wird begegnen              | werde begegnen        | würde begegnen               |
| wir        | werden begegnen            | werden begegnen       | würden begegnen              |
| ihr        | werdet begegnen            | werdet begegnen       | würdet begegnen              |
| sie        | werden begegnen            | werden begegnen       | würden begegnen              |
|            |                            | <b>Futur II</b>       |                              |
|            |                            | (Konjunktiv Futur II) | (Konditional Perfekt)        |
| ich        | <b>werde begegnet sein</b> | werde begegnet sein   | würde begegnet sein          |
| du         | wirst begegnet sein        | werdest begegnet sein | würdest begegnet sein        |
| er         | wird begegnet sein         | werde begegnet sein   | würde begegnet sein          |
| wir        | werden begegnet sein       | werden begegnet sein  | würden begegnet sein         |
| ihr        | werdet begegnet sein       | werdet begegnet sein  | würdet begegnet sein         |
| sie        | werden begegnet sein       | werden begegnet sein  | würden begegnet sein         |

**Exemple:** „Gestern bin ich unserer alten Lehrerin Frau Weber begegnet.“ „Erna hat mir erzählt, dass sie ihr auch recently begegnet ist.“ „Aici m-am întâlnit cu fostă meaștră profesoră, d-na Weber.“ „Erna mi-a spus că și ea a întâlnit-o recent.“ **begegnen** cere un complement în cazul dativ (vezi p. 32). De asemenea, este un verb care se conjugă cu **sein**, adică formează timpurile compuse cu **sein**, și nu cu **haben**.

FORME PRINCIPALE: beginnen, begann, begonnen, beginnt

IMPERATIV: beginne!, beginnt!, beginnen Sie!

| FORME VERB |                       | PRINCIPALE             | FORME ACTIVE         | SECUNDARE                    |
|------------|-----------------------|------------------------|----------------------|------------------------------|
|            |                       |                        | Präsens              | (Konjunktiv Präteritum)      |
| ich        | beginne               | (Konjunktiv Präsens)   | beginne              | beginne*                     |
| du         | beginnst              | beginnest              |                      | beginnest                    |
| er         | beginnt               | beginne                |                      | beginne                      |
| wir        | beginnen              | beginnen               |                      | beginnen                     |
| ihr        | beginnt               | beginnet               |                      | beginnet                     |
| sie        | beginnen              | beginnen               |                      | beginnen                     |
|            |                       |                        |                      |                              |
| ich        | begann                |                        |                      |                              |
| du         | begannst              |                        |                      |                              |
| er         | begann                |                        |                      |                              |
| wir        | begannen              |                        |                      |                              |
| ihr        | begann                |                        |                      |                              |
| sie        | begannen              |                        |                      |                              |
|            |                       |                        |                      |                              |
| ich        | habe begonnen         | (Konjunktiv Perfekt)   | habe begonnen        | (Konjunktiv Plusquamperfekt) |
| du         | hast begonnen         | habest begonnen        |                      | hättest begonnen             |
| er         | hat begonnen          | habe begonnen          |                      | hätte begonnen               |
| wir        | haben begonnen        | haben begonnen         |                      | hätten begonnen              |
| ihr        | habt begonnen         | habet begonnen         |                      | hättet begonnen              |
| sie        | haben begonnen        | haben begonnen         |                      | hätten begonnen              |
|            |                       |                        |                      |                              |
| ich        | hätte begonnen        |                        |                      |                              |
| du         | hättest begonnen      |                        |                      |                              |
| er         | hätte begonnen        |                        |                      |                              |
| wir        | hätten begonnen       |                        |                      |                              |
| ihr        | hättet begonnen       |                        |                      |                              |
| sie        | hätten begonnen       |                        |                      |                              |
|            |                       |                        |                      |                              |
| ich        | werde beginnen        | (Konjunktiv Futur I)   | werde beginnen       | (Konditional)                |
| du         | wirst beginnen        | werdest beginnen       |                      | würdest beginnen             |
| er         | wird beginnen         | werde beginnen         |                      | würde beginnen               |
| wir        | werden beginnen       | werden beginnen        |                      | würden beginnen              |
| ihr        | werdet beginnen       | werdet beginnen        |                      | würdet beginnen              |
| sie        | werden beginnen       | werden beginnen        |                      | würden beginnen              |
|            |                       |                        |                      |                              |
| ich        | werde begonnen haben  | (Konjunktiv Futur II)  | werde begonnen haben | (Konditional Perfekt)        |
| du         | wirst begonnen haben  | werdest begonnen haben |                      | würdest begonnen haben       |
| er         | wird begonnen haben   | werde begonnen haben   |                      | würde begonnen haben         |
| wir        | werden begonnen haben | werden begonnen haben  |                      | würden begonnen haben        |
| ihr        | werdet begonnen haben | werdet begonnen haben  |                      | würdet begonnen haben        |
| sie        | werden begonnen haben | werden begonnen haben  |                      | würden begonnen haben        |

\* Sunt acceptate și formele *beginne*, *beginnest* etc.

**Exemple:** Die Lehrerin hat *beginnen*, ein Märchen vorzulesen. „Ea was *crește*“, ea *beginnen* die Märchen. Învățătoarea începe să citească cu voce tare o poveste. „A fost *odată*“, ea *incep* poveștile. În prima propoziție, mai-mulți-ca-perfectul este folosit pentru a reda o acțiune trecută începută înainte unei alte acțiuni. Particula *hat-* din *beginnen* nu se separă niciodată.